

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 JUILLET 1952.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 132 de la loi provinciale
relatif aux commissaires d'arrondissement.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'INTÉRIEUR (1).
PAR M. VANDENBERGHE, O.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ainsi que le signalent les développements de cette proposition de loi, il s'agit de modifier l'article 132 de la loi provinciale. De cette modification il découlerait que dorénavant, pour l'arrondissement de Verviers, il y aurait 2 commissaires d'arrondissement, dont l'un aurait juridiction sur le canton d'Eupen-Malmedy-Saint-Vith, et l'autre sur les autres cantons de l'arrondissement.

Jusqu'ici, et depuis janvier 1945, le canton d'Eupen-Malmedy-Saint-Vith, était administré par un « commissaire adjoint ».

L'auteur de la proposition a eu pour but en la déposant, d'éviter des conflits d'attributions entre le commissaire en titre et le commissaire adjoint, et aussi d'asseoir la situation du « commissaire » et du « commissaire adjoint » sur une base juridique solide. Pour arriver à ce résultat, il estime qu'il faut modifier l'article 132 de la loi provinciale, dans le sens qu'il propose à l'article premier de sa proposition.

Au cours de l'échange de vues, l'auteur de la proposition admet que jusqu'ici il n'y a jamais eu de conflit entre le commissaire en titre et l'adjoint.

(1) Composition de la Commission : M. Philippart, président; MM. Bijns, Develter, Hermans (Fernand), Junion, Kiebooms, Lefère, Mellaerts, Saint-Remy, Streel, Vandenberghe (Omer), Van den Eynde, Van Elslande. — Bonjean, Bracops, De Cooman, Demets, Demoitelle, Deruelles, Duret, Eckelers, Merlot. — Blum, Cooremans.

Voir :

626 (1950-1951) : Proposition de loi.

23 Juli 1952.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 132 der provinciale wet
betreffende de arrondissementscommissarissen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN (1). UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDENBERGHE, O.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Zoals wordt aangestipt in de toelichting van dit wetsvoorstel, gaat het er om artikel 132 van de provinciale wet te wijzigen. Het gevolg van die wijziging zou zijn dat er voortaan, voor het arrondissement Verviers, 2 arrondissementscommissarissen zouden zijn, waarvan de ene bevoegd voor het kanton Eupen-Malmedy-Sankt-Vith en de andere voor de overige kantons van het arrondissement.

Tot dusver, en sedert Januari 1945, werd het kanton Eupen-Malmedy-Sankt-Vith bestuurd door een « adjunct-commissaris ».

De indiener van het voorstel stelt zich ten doel conflicten van bevoegdheden te vermijden tussen de commissaris-titularis en de adjunct-commissaris, en tevens aan de toestand van de « commissaris » en van de « adjunct-commissaris » een stevige rechtskundige grondslag te verschaffen. Hij meent dat, om dat doel te bereiken, artikel 132 der provinciale wet moet gewijzigd worden in de zin die hij voorstelt in het eerste artikel van zijn voorstel.

In de loop van de gedachtenwisseling, geeft de indiener van het voorstel toe dat tot dusver nog geen conflicten zijn voorgekomen tussen de commissaris-titularis en de adjunct-commissaris.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Philippart, voorzitter; de heren Bijns, Develter, Hermans (Fernand), Junion, Kiebooms, Lefère, Mellaerts, Saint-Remy, Streel, Vandenberghe (Omer), Van den Eynde, Van Elslande. — Bonjean, Bracops, De Cooman, Demets, Demoitelle, Deruelles, Duret, Eckelers, Merlot. — Blum, Cooremans.

Zie :

626 (1950-1951) : Wetsvoorstel.

Un membre estime, dans ces conditions, qu'il n'y a pas lieu de changer quelque chose à ce qui va bien.

Un membre demande l'ajournement pur et simple de la proposition, tandis que l'auteur de celle-ci demande qu'elle soit mise aux voix. Il lui est donné satisfaction. Le résultat du vote donne 14 voix contre, 2 pour et 1 abstention. En conséquence, la Commission n'approuve pas le projet.

Le Rapporteur.
O. VANDENBERGHE.

Le Président.
M. PHILIPPART.

Een lid is van mening dat, onder die voorwaarden er geen reden toe bestaat iets te veranderen aan wat goed gaat.

Een lid vraagt dat het voorstel zonder meer zou verdaagd worden, terwijl de indiener er van vraagt dat het ter stemming zou worden gelegd. Hem wordt voldoening geschonken. De uitslag van de stemming is 14 stemmen tegen, 2 voor en 1 onthouding. Derhalve neemt de Commissie het voorstel niet aan.

De Verslaggever.
O. VANDENBERGHE.

De Voorzitter.
M. PHILIPPART.

NOTE DE LA MINORITÉ.

Il y a deux raisons essentielles au dépôt de la proposition de loi :

1° *Nécessité de revenir à une situation juridique normale*; en effet, vu l'article 132 de la loi provinciale, il est incontestable que les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith font partie de l'arrondissement de Verviers et se trouvent sous juridiction du commissaire d'arrondissement de Verviers.

Aux termes de l'arrêté royal du 14 août 1933, le commissaire d'arrondissement-adjoint exerce ses fonctions sous la direction du commissaire de Verviers.

Toutefois les attributions exceptionnelles conférées en 1945 au commissaire-adjoint (attributions qui ressortent d'une simple lettre) semblent en contradiction flagrante avec les dispositions de l'arrêté royal dont question.

En effet, nous lisons dans ces attributions :

« ... les affaires administratives qui sont d'ailleurs du domaine exclusif du commissaire d'arrondissement sont traitées par le commissaire adjoint, sans intervention du commissaire. »

Il est donc incontestable qu'il y a un danger certain de conflit d'attributions et que, seuls, la bonne volonté et le sens du devoir des deux commissaires ont permis, jusqu'à présent, de l'éviter.

Nous avons considéré que le législateur devait mettre un terme à cette situation illégale.

2° *Nécessité d'accélérer l'assimilation.*

Nous considérons que la situation administrative, telle qu'elle existe actuellement, n'est pas faite pour accélérer cette assimilation.

Certains de nos collègues ont estimé que, pour atteindre ce résultat, il fallait, contrairement à ce que nous proposons, supprimer le plus rapidement possible tout régime d'exception. Sans repousser, à priori, cette thèse, je crois que : vu la langue différente, vu les multiples changements de nationalités, vu la législation d'exception encore importante, il n'y a pas actuellement moyen de supprimer toute distinction entre ces régions et l'intérieur du pays.

En fait, d'ailleurs, tout le monde est d'accord à ce sujet

MINDERHEIDSNOTA.

Het wetsvoorstel werd hoofdzakelijk om twee redenen ingediend :

1° *Noodzakelijkheid terug te keren tot een normale juridische toestand*; inderdaad, krachtens artikel 132 van de provinciale wet, maken de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith onbetwistbaar deel uit van het arrondissement Verviers, en vallen zij onder de bestuursmacht van de arrondissementscommissaris van Verviers.

Luidens het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, oefent de adjunct-arrondissementscommissaris zijn ambt uit onder de leiding van de commissaris van Verviers.

De buitengewone bevoegdheden die in 1945 aan de adjunct-commissaris werden verleend (bevoegdheden die blijken uit een eenvoudige brief), schijnen echter volledig in tegenspraak met de bepalingen van het koninklijk besluit in kwestie.

Inderdaad, onder deze bevoegdheden lezen wij :

« ... de bestuursaangelegenheden, die overigens uitsluitend tot de bevoegdheid van de arrondissementscommissaris behoren, worden door de adjunct-commissaris behandeld, zonder tussenkomst van de commissaris... »

Het lijdt dus geen twijfel, dat er een werkelijk gevaar bestaat voor geschillen van bevoegdheid en dat het alleen dank zij de goede wil en het plichtsbesef der beide commissarissen is, dat zij tot dusver werden vermeden.

Wij hebben geoordeeld dat de wetgever aan deze onwettelijke toestand een einde moest maken.

2° *Noodzaak van de bespoediging der assimilatie.*

Wij menen dat de thans bestaande administratieve toestand niet van die aard is dat hij die assimilatie zou kunnen bespoedigen.

Sommige van onze collega's waren de mening toegedaan dat om dit doel te bereiken, in tegenstelling met wat wij voorstellen, elk uitzonderingsstelsel zo spoedig mogelijk moet worden afgeschaft. Zonder die stelling a priori te verwerpen, meen ik dat het thans niet mogelijk is, gezien het verschil in taal, de talrijke veranderingen van nationaliteiten, de nog belangrijke uitzonderingswetgeving, ieder onderscheid tussen die gewesten en het binnenland uit de weg te ruimen.

In feite, trouwens, is iedereen het daarmee eens, en het

et la preuve c'est qu'il existe actuellement un commissaire adjoint et que le Premier Ministre a encore jugé nécessaire d'adjoindre à son Cabinet un conseiller spécial pour ces régions.

Nous croyons, nous, que pour accélérer l'assimilation il y a lieu de procéder à certains remaniements administratifs de façon à donner aux régions de l'Est l'impression d'être traitées sur un pied d'égalité et de ne pas être, en fait, sous la tutelle d'un arrondissement de l'intérieur du pays.

Pour cela nous avons considéré que la plus haute autorité administrative devait jouir des mêmes pouvoirs que ceux de ses collègues des autres régions du pays et aussi dépendre directement de l'administration centrale.

C'est la raison pour laquelle nous avons déposé notre proposition de loi tendant à créer pour ces régions la fonction de commissaire d'arrondissement.

Deux solutions étaient possibles :

a) Créer un arrondissement administratif distinct de l'arrondissement de Verviers.

b) Modifier l'article 132 de la loi provinciale de façon que, pour l'arrondissement de Verviers, il y ait deux commissaires dont la juridiction de l'un s'étende sur les trois cantons de l'Est et celle de l'autre sur les autres cantons de l'arrondissement.

Nous nous sommes arrêtés à cette seconde solution dont la réalisation, extrêmement facile, — mettrait fin à une situation illégale, — donnerait satisfaction à la majorité des populations de ces régions — n'apporterait, financièrement, aucune dépense supplémentaire.

**

La majorité de la Commission n'a pas cru devoir nous suivre pour les raisons suivantes :

1. Il n'y a pas lieu de s'entourer de scrupules d'ordre juridique lorsque la situation de fait donne satisfaction;

2. Il y a lieu de supprimer le plus rapidement possible tout régime d'exception, et, par conséquent, toute proposition visant au maintien de celui-ci doit être rejetée;

3. Il n'y a pas lieu de donner une satisfaction morale aux régions intéressées, l'arrêté royal du 14 août 1933 constituant déjà une satisfaction suffisante.

Un membre de la Commission a cependant jugé que si la majorité des habitants de ces régions considérait cette proposition comme nécessaire, il n'y avait pas lieu de la leur refuser pour la seule raison qu'elle constituait une minorité dans le pays.

bewijs daarvan is, dat er thans een adjunct-commissaris bestaat en dat de Eerste-Minister het nog nodig geacht heeft aan zijn Kabinet een bijzonder adviseur voor die gewesten toe te voegen.

Wij, van onze kant, menen dat het, om die assimilatie te bespoedigen, nodig is zekere administratieve wijzigingen in te voeren ten einde aan de oostelijke gewesten de indruk te geven dat zij op gelijke voet behandeld worden en dat zij in feite niet onder de voogdij van een binnenlands arrondissement staan.

In dit verband zijn wij de mening toegedaan dat de hoogste administratieve overheid dezelfde bevoegdheden zou moeten hebben als de collega's van de andere gewesten van het land en eveneens rechtstreeks van het hoofdbestuur moet afhangen.

Daarom hebben wij ons wetsvoorstel ingediend, dat er toe strekt voor deze gewesten het ambt van arrondissementscommissaris in te stellen.

Er waren twee oplossingen mogelijk :

a) een administratief arrondissement oprichten, onderscheiden van het arrondissement Verviers;

b) artikel 132 der Provinciale Wet zo wijzigen dat er, voor het arrondissement Verviers alleen, twee commissarissen zouden zijn en dat de bevoegdheid van de ene zich zou uitstrekken over de drie Oostkantons en die van de andere over de overige kantons van het arrondissement.

Wij hebben de voorkeur gegeven aan deze tweede oplossing, waarvan de uiterst gemakkelijke verwezenlijking een einde zou maken aan een onwettelijke toestand, genoegdoening zou verschaffen aan de meerderheid van de bevolking dezer gewesten, en op financieel gebied geen bijkomende uitgave zou vergen.

**

De meerderheid van de Commissie heeft gemeend ons standpunt niet te moeten deelen, om de volgende redenen :

1. Het gaat niet op, bezwaren van juridische aard in te roepen wanneer de bestaande toestand voldoening schenkt;

2. Ieder uitzonderingsregime moet zo spoedig mogelijk afgeschaft worden en, bijgevolg, moet ieder voorstel dat de instandhouding er van beoogt verworpen worden;

3. Er bestaat geen aanleiding toe, aan de betrokken gewesten een morele voldoening te verschaffen, aangezien het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 dit reeds een voldoende mate heeft gedaan.

Een lid van de Commissie was nochtans van oordeel dat, zo de meerderheid der bewoners van deze gewesten dit voorstel noodzakelijk achtten, er geen reden toe bestond hun wens af te wijzen, uitsluitend omdat ze een minderheid uitmaken in het land.

L. COOREMANS.